

Occupational Health and Environmental Control

직업병과 환경규제

<지난호에 이어>

원문	번역문
<p>(3) Blast-cleaning enclosures.</p> <p>(i) Blast-cleaning enclosures shall be exhaust ventilated in such a way that a continuous inward flow of air will be maintained at all openings in the enclosure during the blasting operation.</p> <p>(a) All air inlets and access openings shall be baffled or so arranged that by the combination of inward air flow and baffling the escape of abrasive or dust or dust particles into an adjacent work area will be minimized and visible spurts of dust will not be observed.</p> <p>(b) The rate of exhaust shall be sufficient to provide prompt clearance of the dust-laden air within the after the cessation of blasting.</p> <p>(c) Before the enclosure is opened, the blast shall be turned off and the exhaust system shall be run for a sufficient period of time to remove the dusty air within the enclosure.</p> <p>(d) Safety glass protected by screening shall be used in observation windows, where hard</p>	<p>㉓ 분사클리닝 밀폐 공간</p> <p>(i) 분사클리닝 밀폐 공간은 분사 작업 동안 밀폐 공간의 모든 개방부위로 공기가 계속 유입되도록 하면서 배출환기시킨다.</p> <p>㉔ 모든 공기 유입구 및 출입구를 차단하거나 유입 공기의 흐름과 차단을 잘 조합 배열하여 인접 작업 지역으로 연마제나 분진 입자가 빠져나가는 것을 최소화시키고, 분진의 시각적 분출이 관찰되지 않게 한다.</p> <p>㉕ 배출속도는 분사종료 후 밀폐 공간내의 분진 함유 공기가 즉각 청결할 수 있도록 충분히 한다.</p> <p>㉖ 밀폐 공간을 열기 전, 분사를 종료시킨 후 밀폐 공간 내 분진 공기가 제거될 수 있도록 배출시스템을 충분한 시간 동안 가동시킨다.</p> <p>㉗ 단단하고 날카로운 연마제를 사용하는 곳에서는 차단막 보호가 된 안전 유리를 관측창에 설치한다.</p>

원 문
<p>deep-cutting abrasives are used.</p> <p>(e) Slit abrasive-resistant baffles shall be installed in multiple sets at all small access openings where dust might escape, and shall access openings, Operators shall be equipments with heavy canvas or leather gloves and aprons or equivalent where dust might escape, and shall be inspected regularly and replaced when needed.</p> <p>(1) Doors shall be flanged and tight when closed</p> <p>(2) Doors on blast-cleaning rooms shall be operable from both inside and outside, expect that where there is a small operator access door, the large work access door may be closed or opened from the outside only.</p> <p>(4) Exhaust ventilation system.</p> <p>(i) The construction, installation, inspection, and maintenance of exhaust systems shall conform to the principles and requirements set forth in American National Standard Fundamentals Governing the Design and Operation of Local Exhaust System, Z9.2-1960, and ANSI Z33.1-1961, which are incorporated by reference as specified in §1910.6</p> <p>(a) When dustleaks are noted, repairs shall be made as soon as possible.</p>

번 역 문
<p>㉠ 분진이 빠져나갈 수 있는 모든 소형 출입구마다 슬릿형 연마제 차단 장치가 설치되어 있어야 하며 정기점검 및 필요시 교체를 해야 한다.</p> <p>(1) 문에는 플랜지가 있어야 하며, 문을 닫을 때는 꼭 닫아야 한다.</p> <p>㉡ 분사 클리닝 룸의 문들은 안쪽 및 바깥쪽 양측에서 작동 되어야 하나, 작업자가 출입하는 소형문이 있으면, 대형 출입문은 바깥쪽에서만 열고 닫을 수 있게 한다.</p> <p>㉣ 배출환기시스템</p> <p>(i) 배출시스템의 제작, 설치, 점검 및 유지는 '로컬 배출시스템의 디자인 및 작동에 관한 미국 표준 규범 Z9.2-1960, 및 ANSI Z 33.1-1961의 요건을 만족시켜야 한다.</p> <p>㉠ 분진 누출이 목격되면 가능한 빨리 수리해야 한다.</p> <p>㉢ 장치에 연결된 배출통기관 설치가 완료되면 그곳의 압력 하강이 일정한 지를 주기적으로 점검하여 작동의 만족성 여부를 체크해야 한다.</p>


원 문
<p>(b) The static pressure drop at the exhaust ducts leading from the equipment shall be checked when the installation is completed and periodically thereafter to assure continued satisfactory operation. Whenever an appreciable change in the pressure drop indicates a partial blockage, the system shall be cleaned and returned to normal operating condition.</p> <p>(ii) In installations where the abrasive is recirculated, the exhaust ventilation system for the blasting enclosure shall not be relied upon for the removal of fines from the spent abrasive separator shall be provided for the purpose.</p> <p>(iii) The air exhausted from blast-cleaning equipment shall be discharge through dust collecting equipment. Dust collectors shall be set up so that the accumulated dust can be emptied and removed without contaminating other working areas.</p> <p>(5) Personal protective equipment.</p> <p>(i) Employers must use only respirators approved by the National Institute for Occupational Safety and health (NIOSH) under 42 CFR part 84 to protect employees from dusts produced during abrasive-blasting operations.</p>

번 역 문
<p>(ii) 연마제를 회수하는 시설에서 사용한 연마제에 불순물을 제거해 내는 것은 분사 밀폐 구역용 배출 환기 시스템이 아니라 연마제 분리기이다. 이 목적을 위해 연마제 분리기를 설치해야 한다.</p> <p>(iii) 분사 클리닝 장치에서 배출된 공기들은 분진 수집 장치를 통과해 방출된다. 분진 수집기는 다른 작업 지역을 오염시키지 않고 직접 분진을 폐기할 수 있도록 설치되어야 한다.</p> <p>㉔ 개인용 보호장비</p> <p>(i) 연마제 분사 작업 중 생성된 분진에 대한 개인용 보호장비 '광산 안전 및 보건국' 및 '직업상의 안전 및 보건국' 립 연구소가 인정한 호흡 보호 장비만 사용된다.</p> <p>(ii) 모든 연마제 분사 작업자는 연마제 분사용 방독면을 착용해야 한다.</p> <p>㉕ 분사 클리닝 룸 내 작업의 경우</p>

원 문
<p>(ii) Abrasive-blasting respirators shall be worn by all abrasive-blasting operations</p>
<p>(a) When working inside of blast-cleaning rooms</p>
<p>(b) When using silica sand in manual blasting operations where the nozzle and blast are not physically separated from the operator in an exhaust-ventilated enclosure</p>
<p>(c) Where concentrations of toxic dust dispersed by the abrasive blasting may exceed the limits set in §1910.1000 and the nozzle and blast are</p>
<p>(iii) Properly fitted particulate-filter respirators, commonly referred to as dust-filter respirators, may be used for short, intermittent, or occasional dust collectors, or occasional dust exposures such shipments of sand at a receiving point when it is not feasible to control the dust by enclosure, exhaust ventilation, or other means. The respirators used must be approved by NIOSH under 42 CFR part 84 for protection against the specific type of dust encountered.</p>
<p>(a) Dust-filter respirators may be used to protect the operator of outside abrasive-blasting operations where nonsilica abrasives are used on materials having low toxicities.</p>

번 역 문
<p>㉠ 배출환기되는 밀폐 구역 내의 작업자로부터 노출 및 분사가 물리적으로 분리되어 있지 않은 수작업 분사 작업 시 실리카샌드를 사용하는 경우</p>
<p>(c) 연마제 분사에 의해 발생된 독성 분진 농도가 §1910.1000의 설정 한계를 초과하며, 노출 및 분사가 배출환기되는 밀폐 구역 내의 작업자로부터</p>
<p>(iii) 밀폐, 배출환기 시스템 및 기타 방법으로 분진을 제대로 제거하지 못할 경우는 분진 수집기의 분진 제거, 세척 또는 수령 지점에서 선적 샌드를 부리는 것 같이 단시간, 간헐적으로 또는 이따금 분진에 노출되는 동안 입자 필터 방독면, 분진 필터 방독면으로 통칭됨을 적절하게 착용해야 한다. 사용 방독면은 특정 타입 분진용 보호 장비로 승인 받은 것이어야 한다.</p>
<p>㉡ 분진 필터 방독면은 실리카 외의 연마제를 저독성 재질의 연마제 작업장 밖의 작업자를 보호할 때 사용될 수 있다.</p>
<p>㉢ 실리카샌드가 분사 연마제로 사용되거나, 독성 재질을 분사시킬 곳에서는 분진 필터 방독면을 지속적 보호용으로 사용하지 못한다.</p>
<p>(iv) 호흡 보호 장비 사용을 필요로 하는 모든 곳에는</p>

원 문
(b)Dust-filter respirators shall not be used for continuous protection where silica sand is used as the blasting abrasive, or toxic materials are blasted.
(iv)For employees who use respirators required by this section, the employer must implement a respiratory protection program in accordance with 29 CFR 1910.134.

번 역 문
1910.134에 기술된 호흡 보호 프로그램을 개설해야 한다. 



깔깔이 유머

사자성어 풀이

- 개인지도 : 개가 사람을 가르친다
- 남녀평궁 : 남자나 여자나 모두 등이 평평하다.
- 노발대발 : 노태우 발은 큰 발.
- 동문서답 : 동쪽 문을 닫으니까 서쪽 문이 답답하다.
- 동방물패 : 동사무소 방위는 불쌍해서 패지도 않는다.
- 박학다식 : 박사와 학사는 밥을 많이 먹는다.
- 보통사람 : 보기만 해서 는 통 알 수 없는 사람.
- 부전자전 : 아버지가 전씨면 아들도 전씨.
- 삼고초려 : 쓰리 고를 했을 때에는 초단을 조심하라.
- 아편전쟁 : 아내와 남편의 부부싸움.
- 요조숙녀 : 요강에 조용히 앉아있는 숙녀.
- 원앙부부 : 원한과 앙심이 많은 부부.
- 유비무환 : 비가 오는 날에는 환자가 없다.
- 이심전심 : 이순자가 심심하면 전두환도 심심하다.
- 임전무퇴 : 임산부 앞에서는 침을 뱉지 않는다.
- 전라남도 : 옷을 훌쩍 벗은 남자의 그림.
- 절세미녀 : 절에 세들어 사는 미친 여자.
- 주차금지 : 술과 커피는 안 팝니다.

(좋은생각 게시판에서 발췌)